

Ďalšia séria
kurzov
pre seniorov
str. 3

Adoptujte
si strom
na Terasa
str. 6

Komunitná
záhrada
rozkvitla
do krásy
str. 10



NÁPAD PRE ZÁPAD

PARTICIPATÍVNY
ROZPOČET



STRONGMAN

NAJSILNEJŠÍ SLOVANIA
NA TERASE

14.
september

Terasa / OC Galéria

MILÍ OBYVATELIA TERASY!



Verím, že ste si užili leto, načerpali nové sily aj vďaka podujatiam organizovaným našou mestskou časťou. Okrem bohatého spoločného programu sa uskutočnilo mimoriadne zastupiteľstvo mestskej časti, na ktorom sme schválili použitie mimoriadnej dotácie z Mesta Košice, ktorú musíme vyčerpať do konca roka 2019.

Týmto sa chcem poďakovať aj poslancom mestskej časti za ich časovú flexibilitu a konštruktívny prístup k rozumnému použitiu dotácie. Tieto financie použijeme na opravy chodníkov, schodov a multifunkčného ihriska. V tejto oblasti má mestská časť investičný dlh, a preto sme radi za takúto pomoc od Mesta Košice.

Leto nie je len o práci, ale práve letné mesiace sú aj časom, kedy človek nachádza nové inšpirácie. Aj náš úrad príde po lete s novinami, ktoré, dúfam, sprijemnia život obyvateľom Terasy a vytvoria

nové príležitosti pre podporu komunitného života v našej mestskej časti. Príkladom je plánovaný participatívny rozpočet, o ktorom sa môžete dočítať v tomto občasníku.

Som presvedčený, že hlavnými úlohami samosprávy je nielen starostlivosť o potreby obyvateľov na jej území, ale aj vytváranie podmienok, ktoré umožňujú obyvateľom zapojiť sa do života mesta či mestskej časti.

Jeseň na Terasе bude tak isto bohatá na kultúrne podujatia, v rámci ktorých mimo iného privítame novonarodených obyvateľov Terasy, ale aj vyjadríme úctu jubilantom. Pre našich najmenších pripravujeme darček v podobe obnovy niekoľkých detských ihrísk ale budeme pokračovať aj v osádzaní

lavičiek či cyklostojanov. Terasanov isto poteší aj snaha samosprávy priblížiť sa k nim, a to napríklad aj pomocou mobilnej aplikácie mestskej časti, ktorú spustíme od nového roka.

Deťom aj rodičom želám úspešný štart do nového školského roka a teším sa na stretnutie s vami všetkými počas jesene, či už na kultúrnych, spoločenských akciách, ale aj v uliciach našej mestskej časti.

Mgr. Marcel Vrchota
starosta mestskej časti
Košice-Západ

MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO A PRÁCA POSLANCOV



V poradí štvrté riadne zasadanie poslaneckého zboru v tomto roku bude už budúci utorok, 17. septembra o 15.00 hod. v zasedačke Miestneho úradu Mestskej časti Košice-Západ. Zastupiteľstvo sa bude venovať témam, ako Správa o činnosti Mestskej polície, Stanice Západ, za obdobie prvého polroka 2019, správa o kontrolnej činnosti kontrolóra či schvaľovaní zásad participatívneho (občianskeho) rozpočtu a iné. Posledné rokovanie miestneho „parlamentu“ bude na sklonku

roka, 10. decembra 2019.

Nový rokovací poriadok miestneho zastupiteľstva priniesol novinku, a to „Slovo pre verejnosť“, ktoré sa bude zaradzovať na úvod rokovania miestneho zastupiteľstva. V rámci tohto bodu môže vystúpiť ktokoľvek so svojimi príspevkami dotýkajúcimi sa návrhov a požiadaviek na orgány samosprávy mestskej časti. Celkové trvanie vystúpení obyvateľov v rámci tohto bodu je 30 minút. Časový limit na jedno vystúpenie je 5 minút.

KAŽDÚ STREDU MÔŽETE KLÁŠŤ OTÁZKY POSLANCOM

Aj poslanecké dni sú štandardom práce našich poslancov pri ich kontakte s občanmi. Poslanci tak informujú voličov o svojej činnosti a o činnosti miestneho zastupiteľstva. Zároveň môžu občania odovzdať svoj podnet, námet resp. problém priamo do rúk poslancov mestskej časti. Aj v nasledujúcom období sa s volenými zástupcami

z jednotlivých obvodov môžete stretnúť každú stredu v čase od 15.00 do 17.00 hod. v poslaneckej miestnosti na 1. poschodí Miestneho úradu na Triade SNP 39. Na webovej stránke mestskej časti www.kosicezapad.sk/poslanecke-dni je zverejnený harmonogram poslaneckých dní aj s konkrétnymi menami poslancov na nasledujúce mesiace.

NOVINKOU SÚ POSLANECKÉ POCHÔDZKY

Začiatkom prázdnin starosta Terasy spoločne s poslaneckým zborom iniciovali novinku v ich pravidelnej práci a stretnutiach. Podľa dohodnutého harmonogramu budú prechádzať po jednotlivých lokalitách na Terasе, aby tak zmapovali územie a následne vylepšovali aktivity v prospech zlepšenia nájdených nedostatkov na nasledujúce obdobie. Taktiež je to ďalší spôsob, ako je možné ešte viac komunikovať s obyvateľmi nášho sídliska a zistiť priamo na mieste, čo ich trápi. Stretnúť sa

s našimi volenými predstaviteľmi košického Západu môžete každú druhú štvrtok v čase 15.00 – 17.00 hod. takto:

- 05. 09. Luník I, II (zrealizované)
- 19. 09. Luník III, IV
- 03. 10. Luník V, VI
- 17. 10. Luník VII, VIII
- 31. 10. IBV
- 14. 11. Luník I, II
- 28. 11. Luník III, IV
- 12. 12. Luník V, VI

* od januára 2020 pokračujeme



SLÁVNOSŤ NOVORODENCOV I JUBILANTOV TERASY UŽ ČOSKORO

Už o pár dní, 20. septembra, privítame na pôde Miestneho úradu košického Západu, v sobášnej sieni, novonarodené detičky, ktoré sa v posledných mesiacoch narodili rodičom bývajúcim na Terasy. Čaká na nich milý ceremoniál prijímania za nových „občiankov“ najväčšej mestskej časti Košíc, spojený s malým programom, stretnutím so starostom, ktorý zároveň malým ratolesťiam symbolicky odovzdá pamätný list o prijatí za občana a už tradične sa rodičia môžu s dieťaťom ofotovať pri historickej drevenej kolíske. Darčekom v podobe hygienických potrieb pre novorodenca mestská časť myslí aj na praktickú pomoc pre rodičov, ktorá sa určite pri starostlivosti o bábätko zide. Ak sa medzi čitateľmi našli aj rodičia čakajúci na nový prírastok, alebo rodičia, ktorí sa nestihli na takúto



slávnosť prihlásiť, vedzte, že aj vás radi uvítame. Zmena európskych pravidiel na ochranu osobných údajov nám však neumožňuje pozývať vás na toto podujatie bez vášho súhlasu. V prípade vášho záujmu stačí, ak vyplníte formulár, ktorý nájdete na webovej stránke www.kosicezapad.sk v priečinku „Uvítanie novorodencov“, alebo si ho vyzdvihnete v podateľni na prízemí Miestneho úradu, Trieda SNP 39, prípadne nám svoj záujem napíšete mailom a my vám formulár späťne zašleme elektronicky.

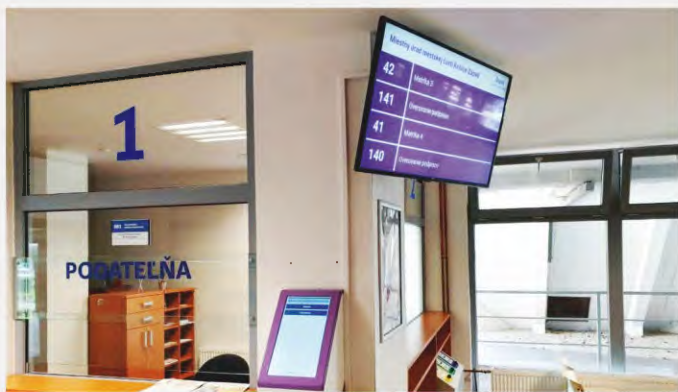
Blíži sa aj október, mesiac úcty k starším. Pri tejto príležitosti starosta Mestskej časti Košice-Západ, Marcel Vrchota, pozve v stredu 2. októbra podvečer prihlásených jubiliujúcich obyvateľov Terasy na milé stretnutie spojené s pohostením, kultúrnym programom a neformálnym posedením pri čaši vína do sídla Miestneho úradu na Triede SNP 39. Aj takto chce naša mestská časť vzdať poctu jubilantom, ktorí prednedávnom oslávili či onedlho oslavia životné jubileum 70, 75, 80 a viac rokov. Pre oslávencov má starosta pripravený aj malý darček ako symbol spomienky na tento pamätný deň. Zároveň je táto informácia aj výzvou pre všetkých tých, ktorí sa čoskoro dožijú okrúhleho veku života. Ani vás nemôžeme na takúto slávnosť pozývať automaticky. V zmysle nariadenia o ochrane

osobných údajov sa budúci jubilanti musia sami prihlásiť, a to vyplneným formulárom, ktorý získajú a vypíšu osobne v podateľni miestneho úradu na prízemí, alebo na webovej stránke:

www.kosicezapad.sk v priečinku „Jubilanti“ a pošlú ho mailom na miestnyurad@kosicezapad.sk.



KRÁČAME S DOBOU, ZAVÁDZAME MODERNÉ TECHNOLOGIE



Miestny úrad MČ Košice-Západ sa neustále snaží byť moderným úradom 21. storočia, ktorý zlepšuje poskytovanie svojich služieb. Začiatkom letných prázdnin sa na miestnom úrade, na prízemí pred kanceláriami prvého kontaktu, spustila prevádzka elektronického vyvolávacieho systému. Občania už nebudú musieť čakať v rade,

ale budú postupne vyvolávaní. Každý čakajúci si na samoobslužnom boxe vyberie pracovisko a následne mu bude vytlačený lístok s číslom. Potom už len bude sledovať na obrazovke aktuálne poradie a čakať, kým príde na rad. Na zmenu aktuálneho poradia systém upozorňuje aj zvukovým znamením. „Veríme, že zavedením

systému spríjemníme prostredie našim obyvateľom, ktorí budú presne vedieť, koľkí sú v poradí a ktoré pracovisko prvého kontaktu ich obsluží. Zamestnancom nášho úradu zároveň systém pomôže zefektívniť ich prácu,“ uviedol starosta Marcel Vrchota. Ako dodal, „vedeniu mestskej časti systém pomôže rovnako sledovať, akú majú výkonnosť jednotliví zamestnanci a kedy sú najsilnejšie časy. Takto sa dozvieme, kedy je nevyhnutné pracoviská posilniť. Ide hlavne o matriku a overovanie podpisov. Predbehaniu v rade už odzvonilo!“ Systém už poukázal aj na zaujímavé štatistiky. Napríklad, že za mesiac júl pracovníci poskytli služby v troch kanceláriách prvého kontaktu, matriky a overovania podpisov takmer 1 600 klientom. Z toho dve tretiny klientov čakali na vybavenie menej ako 10 minút. Za najfrekventovanejšie časy návštevnosti systém

označil pondelok a stredu od 09.00 do 12.00 hod.

V ďalšej fáze modernizácie plánuje úrad zavedenie platobných terminálov. Momentálne sa zisťujú podmienky v bankách a hľadá sa čo najlepšia ponuka, aby miestny úrad ľuďom poskytol aj čoraz obľúbenejšiu možnosť platby kartou. Ľudia totiž nie vždy nosia pri sebe hotovosť. Pripomeňme ešte, že už v úvode roka vedenie mestskej časti pristúpilo k predĺženiu stránkových hodín v pondelky a stredy tak, aby si aj po práci obyvateľia najväčšieho košického sídliska mohli vybaviť administratívne záležitosti. Technologickým „zlepšovákom“ nasledujúceho roka by malo byť tiež zavedenie mobilnej aplikácie informujúcej o dianí v mestskej časti a úradných oznamoch priamo v mobilnom telefóne.

ZAČÍNAME ĎALŠIU SÉRIU KURZOV PRE SENIOROV. PRIHLÁSTE SA!

Pre všetkých „skôr narodených“ obyvateľov Terasy, ktorí majú záujem pod vedením odborných inštruktorov spraviť niečo pre seba, svoje zdravie, pohyb, moderný životný štýl i vedomosti v súčasných komunikačných technológiách, začíname ďalší cyklus kurzov, ktoré sú vedené v kultúrno-spoločenskom centre **Átrium klub, Zuzkin park (Luník I)**, vždy dopoludnia takto:

Počítačový program 1. - 24. október

Kurz prebieha počas 4 týždňov, 2x týždenne / utorky, štvrtky 9.00 - 10.30 hod. - začiatčníci; 10.30 - 12.00 hod. - mierne pokročilí. Seniori si osvoja zručnosti v PC programoch a základných úkonoch, internetových prehliadačoch či sociálnych sieťach; kurz prebieha na notebookoch.

Pohybový program 2. - 28. október

Spoločné cvičenia: 2x týždenne 9.00 - 10.00 hod./pondelky, stredy Seniori si zašportujú v štýle ľahkých pohybov tanca, strečingu a fitness prvkov, ale i špeciálnych cvikoch na stoličke či karimatke. Zároveň sa seniori naučia cviky, ktoré môžu ľahko vykonávať v domácom prostredí.

Spevokol Ozvena celoročne

Seniorská spevácka skupina Stretáva sa každý druhý štvrtok v čase 10.00 - 12.00 hod. v párnych týždňoch. Seniori navčujú repertoár pozostávajúci z ľudových piesní a hymnsov, ktoré potom prezentujú na niektorých kultúrno-spoločenských akciách MČ Košice-Západ.

Prihlásiť sa môžete:

osobne v Átrium klube, Zuzkin park (Luník I); na tel. č.: **055/ 643 25 71** alebo mailom: atrium@kosicezapad.sk Ak poznáte vo svojom okolí seniorov, spomeňte im možnosť prihlásiť sa na kurzy. Ďakujeme.

PREDSTAVUJEME VÁM POSLANCOV MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA



František Hrubý

poslanec za volebný obvod Luník III, IV; člen komisie výstavby, životného prostredia, verejného poriadku a komunálneho rozvoja MZ MČ Košice-Západ

Začnem svoj príspevok poďakovaním všetkým občanom Luníka III a IV, ktorí mi dali dôveru odovzdaním svojho hlasu v posledných komunálnych voľbách v závere roku 2018. Pevne verím, že vašu dôveru nesklamem a zároveň ju nestratím počas súčasného volebného obdobia.

Pre tých, ktorí ma nepoznajú, do Košíc som prišiel študovať ešte v roku 1972, po úspešnom absolvovaní SOU VSŽ som začal pracovať vo VSŽ Košice, kde som ako mechanik meracích a regulačných prístrojov pri vysokej peči odpracoval viac ako 20 rokov. Ako občan tejto MČ žijem na Terasa už od roku 1984, poznám tieto ulice a bytové domy, keď ešte neboli tak zahustené ako v súčasnosti. Som presvedčený, že je potreba ukončiť zahusťovanie na tomto najväčšom sídlisku, a pevne dúfam, že výstavba nových bytových domov, ale aj rôznych obchodných centier sa už skončila. To bude hlavnou úlohou mesta v dodržiavaní schváleného územného plánu výstavby. Chcem byť nápomocný pri tom, aby sme si životné prostredie pre tu žijúcich občanov chránili viac ako doteraz, hoci cestou občianskych zhromaždení, petícií a ďalších možných spôsobov v rámci platnej legislatívy. Riešenia dennodenných problémov, s ktorými sa stretávame na našom sídlisku, trvajú niekedy dlhšie, ako by malo byť zvykom, čo mi nie je ľahostajné. V súčasnosti začalo moje 4. volebné obdobie. Pri svojej práci som sa celý čas zasadzoval a aj naďalej budem zasadzovať o konštruktívne riešenia existujúcich problémov vo všetkých oblastiach občianskeho spolunažívania. Je nevyhnutné skrášľovať verejné priestranstvá, revitalizovať parky, zabezpečiť opravu zlého stavu chodníkov vrátane bezbariérových prechodov na súvislé komunikácie, výmenu lavičiek, budovanie nových detských ihrísk, resp. investovať do preliezok a hracích prvkov, ktoré spĺňajú nové bezpečnostné predpisy.

Ako bývalý aktívny športovec trvám na zlepšení stavu športovísk, ihrísk a zabezpečení občianskej vybavenosti spojenej s relaxom pre starších spoluobčanov, mládež a deti. Podporím návrhy pre budovanie nových parkovacích miest v celej mestskej časti Košice-Západ.

Ako člena komisie životného prostredia ma veľmi teší aj záujem občanov Terasy, ktorí vlastnia štvornohých miláčikov a podporujú budovanie psích venčovísk. Z pozície môjho poslaneckého mandátu mi zároveň vyplýva miesto člena Rady školy pri MŠ Humenská, MŠ Trebišovská a ZŠ Slobody. Mojm prioritným cieľom je riešenie dopravnej situácie pri dovoze a odvoze detí rodičmi do MŠ Trebišovská, vrátane prístupu k ZŠ na tejto ulici.

Do konca volebného obdobia je ešte čo zlepšovať, skrášľovať, a ja pevne verím, že sa nájde zhoda v názoroch zastupiteľstva a konštruktívne návrhy presadíme v prospech všetkých občanov Terasy. S našimi podnetmi sa na mňa môžete obrátiť na mojich zverejnených kontaktoch (tel. č.; email) na stránke www.kosicezapad.sk alebo počas poslaneckých dní.



Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.

poslanec za volebný obvod Luník III, IV; člen komisie kultúry, mládeže a športu, komisie legislatívno-právnej a sociálnej

Na úvod trošku zo súkromia. Narodil som sa v Košiciach a od narodenia bývam na Ružinskej ulici. V júni roka 1993 som sa oženil s manželkou Máriou, s ktorou mám 2 deti, syna Patrika (26 r.) a dcéru Kristínu (22 r.). V súčasnosti pracujem ako zástupca náčelníka Mestskej polície Košice (ďalej len MsP). Ako poslanec miestneho zastupiteľstva a zároveň mestský policajt budem presadzovať to, aby bol v dohľadnej dobe v MsP zavedený systém tzv. okrskárov – mestských policajtov, ktorí budú mať miestnu a osobnú znalosť, budú v bližšom kontakte s občanmi tak, aby sa stali aktívnou súčasťou ich života s cieľom pomáhať a riešiť aktuálne vzniknuté problémy a situácie. V oblasti ochrany životného prostredia iniciujem opatrenia na znižovanie počtu nelegálnych skládok, monitorovanie stavu nelegálnych osád a obydlí, aby postupne došlo k ich likvidácii (napr. Mašličkovo). Budem sa usilovať o to, aby bola zavedená permanentná ochrana okrajových častí a záhradkárskeho lokalít, formou využitia psovodov a cyklohliadok. V oblasti verejného poriadku sa usilujem o to, aby boli vykonávané nepretržité kontroly detských ihrísk, športovísk a parkov, ktoré majú slúžiť na oddych a relaxáciu mladým ľuďom, rodičom s deťmi a seniorom. Určite nemajú byť miestom, kde sa zdržujú bezdomovci a iné asociálne skupiny obyvateľov, ktorí tam konzumujú alkoholické nápoje, fajčia a znečisťujú verejné priestranstvo. Medzi moje priority patrí aj zabezpečenie novej povrchovej úpravy existujúcich chodníkov a parkovísk, z ktorých niektoré v súčasnosti majú charakter poľnej cesty (napr. chodník a parkovisko pri bytových domoch na ul. Ružinska 15 a 17). Podporujem vytváranie nových parkovacích miest, aby motorové vozidlá neboli odstavené na chodníkoch a zeleni. V oblasti prevencie sa usilujem o to, aby príslušníci MsP vykonávali pravidelné preventívno-bezpečnostné akcie zamerané na boj proti alkoholizmu a iným toxikomániám maloletých a mladistvých osôb, realizovali pravidelné besedy a prednášky na ZŠ so zámerom pripraviť deti a mládež na osvojenie si preventívnych opatrení, ktorými by mohli znížiť riziko svojho ohrozenia kriminalitou. Ako člen Rady školy pri ZŠ Slobody 1, ktorú som ako žiak navštevoval, podporujem jej ďalší rozvoj, rekonštrukciu exteriérových a interiérových priestorov, ale hlavne úpravu zanedbaného školského ihriska. V minulosti som sa pravidelne zúčastňoval na rôznych vedeckých konferenciách týkajúcich sa bezpečnosti, vedy a techniky. Medzi moje záľuby patrí futbal, bojové umenie Wing Tsun, hra na gitare a čítanie literatúry faktu.



Mgr. Štefan Rychnavský

poslanec za volebný obvod Luník III, IV; člen finančnej komisie, komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Na Terasa žijem od roku 1971, spočiatku ako študent VŠ, neskôr ako manžel a otec šiestich detí. Nie je mi ľahostajný stav prostredia, v ktorom žijeme a vychovávame svoje deti. Sídlisko Terasa stále priťahuje mladé rodiny, lebo podmienky na bývanie sú stále lepšie, ale je tu toho veľa čo naprávať a modernizovať.

Nedostatky sú v oblasti bezpečnosti občanov, čistoty prostredia, možnosti športovania, dopravnej situácie. Úroveň a vybavenie parkov, okrem parku Gudernova a Zuzkín park, funkčnosť a ošumelý vzhľad fontán, sú na zaplakanie.

V letných horúčavách by moderné a úsporné fontány veľmi pomohli. Čo ma nesmierne trápi je fakt, že cez nespočetné výnimky sa z mnohých chodníkov stali cesty pre úžitkové aj nákladné vozidlá. Tieto pešie komunikácie prirodzene starnú, ich povrch treba systematicky obnovovať a takto im treba vrátiť pôvodný účel. Mám jednu vážnu výhradu na zimnú údržbu chodníkov. Už celé roky sa v zime vysype na chodníky mnoho ton hrubého štrku. Stačila by polovica jemnejšieho, veľkosti do 0,5 mm. Ľahšie a rýchlejšie by sa vysal po zime a nedral by topánky. Pozornosť si zasluhuje aj úroveň cyklotrás, osvetlenia a ďalšie problémy, s ktorými sa stretávajú občania a tie predkladajú na poslaneckých dňoch, za čo som im veľmi vďačný. Z uvedených problémov je zrejme, že Terasa si vyžaduje veľa pozornosti a úsilia presadzovať nové riešenia, a ja sa chcem osobne zasadiť, aby sa dobré riešenia čo najskôr zrealizovali.

JE PRED NAMI BOHATÁ JESEŇ PLNÁ KULTÚRY A ZÁŽITKOV



Po veľkom letnom projekte si najväčšia mestská časť Košíc pripravila pre široké vrstvy obyvateľstva ďalšie podujatia, ktoré majú za cieľ osloviť

mladšiu, strednú i tú najstaršiu generáciu Terasanov. Záujmové aktivity pre deti a mládež, voľnočasové vyžitie, prezentácia krúžkov i silových zložiek štátu, ale aj

rôzne „free-style“ atrakcie - to bude úvodný deň blížiaceho sa víkendu (13.-14.9.), na ktorý si mestská časť Západ naprogramovala dve veľké akcie. Pokračovať bude v podobe medzinárodne známej súťaže Strongman, ktorá láka čoraz viac divákov na „nadpozemské“ výkony svalovcov. Jeseň na Terasa prinesie aj obľúbený cyklus exkluzívnych koncertov v dominante najväčšieho sídliska, ktorou je obrátená pyramída, pod názvom Prima Musica Pyramida. V nej si návštevníci prídu na svoje počas 4 stredajších večerov, ktoré atmosféru obohatia rôznymi žánrami, príbehmi a hudobným spracovaním. Aj tento rok sa pestrosť štýlov dotkne opery, kabaretu, popu či folklóru. Kompletný program pyramídy nájdete na poslednej strane tohto časopisu. Pre kompletnosť pripravovaných podujatí v našej mestskej časti ešte doplníme, že veľké podujatie pre rodiny s deťmi Terasa chystá

aj v piatok 18. októbra, kedy na ploche Zuzkinho parku ožijú mnohé strašidelné príbehy a postavy z čarodejných rozprávok, spojené s atmosférou Halloweenu. Zuzkin park sa rozsvieti do mnohých svetiel, ktoré umocnia zážitok z mágie, kúziel, ale i akrobacie. Chýbať nebudú ani tradičné detské atrakcie, najmä vyrezávanie tekvic, halloweenске maľovanie na tvár či spoločný fakľový sprievod parkom. Nočná časť podujatia bude vo forme zážitkovej „dobrodružnej“ noci pre prihlásené deti prebiehať v Átrium klube. Všetky detailné informácie budú zverejnené na webe www.kosicezapad.sk a FB stránke **Košice Západ Terasa**.



ULICA (NE)MÁ ŠANCU! 2019

Piatok 13. september / námestie pred OC Galéria

Festival voľného času pre deti a rodičov, ktorý každoročne pripravuje košická časť Západ, si už získal svoje pevné miesto v kalendári kultúrno-záujmových podujatí. Na ploche veľkého námestia si svoje stanovisko rozloží množstvo interaktívnych činností, atrakcií a ukážok voľnočasových aktivít. Podujatie bude dopoludnia zamerané na deti ZŠ a MŠ, popoludní pre širokú verejnosť.

- Planetárium AstraShaw - pohľad do vesmíru a prírody
- Pump Track - adrenalínová cyklotráha
- Tvorivé dielne so SSOŠ Bukovecká 17
- Verejná knižnica J. Bocatia - burza kníh, origami, kvízy

11.00 hod. - pokus o slovenský rekord v stavbe najvyššieho stohu z kníh

- Graffiti workshop - nasprejajte svoj štýl
- Spievajúci autobus veterán so živou hudbou
- Polícia, hasiči, záchranári

14.00 hod. - ozbrojený zásah kukláčov, ukážka akcie Zboru väzenskej a justičnej stráže, Floriánska 18, Košice

- Zábavné športové a fitness aktivity
- Detské atrakcie, tanečné a hudobné vystúpenia
- 15.00 hod. - Haf-Haf ukážky agility psíkov
- 15.30 hod. - Haliganda, Hopi Hope, Luxáčik

17.00 hod. - PODVIHORLATSKÁ PALETA
Vernisáž výstavy obrazov maliarskeho plenéra

* v prípade nepriaznivého počasia akcia v obmedzenej verzii vo vnútorných priestoroch OC Galéria



POHÁR SLOVANOV 2019

Majstrovstvá STRONGMANOV
slovanských národov a KinderSilák

Sobota 14. september / námestie pred OC Galéria

Košice si po doterajších súťažiach Strongman získali titul najúspešnejších pretekov Strongmanov na svete, nielen svojou náročnosťou, profesionalitou, ale hlavne veľkým diváckym záujmom. Vystúpia tu najsilnejší pretekári nominovaní zo Slovenska, ale aj z okolitých slovanských štátov (Bieloruska, Ukrajiny, Poľska, Českej republiky a ďalších krajín). Toto jedinečné podujatie silných Slovanov prebehne pod gesciou federácie SASIM, ktorá má ako jediná licenciu na európske súťaže Strongmanov. Po vzore minuloročných Majstrovstiev Európy najsilnejších párov v Košiciach aj tento rok prináša toto podujatie do Košíc organizátorka rôznych kultúrno-športových akcií a vrcholová športovkyňa Janka Kordiaková spolu s najväčšou MČ Košice-Západ. Majstrovstvá najsilnejších mužov slovanských krajín budú v Košiciach po prvýkrát. Popri nadľudských výkonoch silákov však priestor dostanú aj deti, ktoré zapojíme do rôznych zábavných súťaží o špeciálne ceny. KinderSilákov budú oceňovať samotní slovanskí berkulovia. Organizátori dajú ako zvyčajne príležitosť aj jednotlivcom z verejnosti, ktorí si budú môcť vyskúšať absolvovať niektorú z disciplín na vlastnej koži. Stačí len prísť a zapojiť sa. Na čo sa teda diváci môžu tešiť?

- 6 silových a vytrvalostných disciplín
- fahanie 4-tonového auta, dvíhanie 150 kg nápravy, prenášanie 350 kg super-yake, mŕtvy fah s automobilom, prehadzovanie kamenných gúl, disciplína vo fontáne
- 13.00 – Otvorenie, hymny krajín
- Slávnostný ŠTART - nástup pretekárov
- Veronika RABADA - hudobné vystúpenie pop-folk speváčky
- 14.00 – 17.00
- Disciplíny STRONGMANOV
- Detské súfože KINDERSILÁK
- Hudobné vstupy PACO de EVA v latino štýle
- CVČ Sabinov MAŽORETKY
- Vystúpenie detí tanečnej školy SHOW DS Košice
- Exhibičné ukážky žiakov Strednej športovej školy Tr. SNP 104
- Gastrosektor s občerstvením
- 17:30 – Oceňovanie – Slávnostné vyhlásenie výsledkov a dekorovanie víťaza – Majstra SLOVANOV 2019

INVESTÍCIE DO TECHNICKÉJ INFRAŠTRUKTÚRY V MESTSKEJ ČASTI

Schody a schodiská v katastrálnom území Terasa sú neoddeliteľnou súčasťou každodenného života na sídlisku. Infraštruktúra chodníkov na Terasa sa musela prispôbiť priečnemu a pozdĺžnemu profilu daného územia. Z tohto dôvodu vzniklo viacero schodov a schodísk, ktoré pomáhajú prekonať výškové rozdiely na jednotlivých úsekoch ulíc a vo vnútroblokoch. Vznik väčšiny schodov a schodísk sa datuje do obdobia výstavby sídliska. Vplyvom času, pôsobením poveternostných podmienok, ľudskou činnosťou a inými okolnosťami došlo k značnému poškodeniu schodísk a ich prvkov. Aktuálne prebieha fáza spracovania projektovej dokumentácie rekonštrukcie najviac poškodených schodísk a schodov.

GROT

Mestská časť Košice-Západ naďalej pokračuje v pláne zámeru zabezpečiť bezpečný a pohodlný pohyb chodcov v danej lokalite vybudovaním peších komunikácií. Súčasne s realizáciou chodníkov a prechodov pre chodcov sa plánujú zrealizovať nové cestné komunikácie. Výstavba peších a cestných komunikácií skvalitní dopravu v tejto lokalite, umožní plynulú údržbu, zvýši bezpečnosť a pozdvihne estetickú hodnotu a architektonický výraz lokality.

DETSKÉ IHRISKÁ

Detské ihriská na území Mestskej časti Košice-Západ postupne prechádzajú obnovou a modernizáciou. Staré, poškodené alebo nevyhovujúce prvky týchto ihrísk budú nahradené certifikovanými a modernými hracími prvkami, ktoré spĺňajú všetky technické a bezpečnostné normy. Aktuálne prebieha proces prípravy verejného obstarávania na detské ihrisko na Moldavskej a Humenskej ulici a v Katkinom parku. Revitalizácie ihrísk zahŕňajú výmenu a doplnenie hracích prvkov a osadenie nových lavičiek.

LAVIČKY

V letnom období sme na Terasa vymenili viacero lavičiek na rôznych miestach. Ako posledné boli osadené nové lavičky na Idanskej ulici, v Zuzkinom parku, pred vstupom do budovy DPMK a pri zastávke Hodonínska na Popradskej ulici. Mestská časť Košice-Západ pokračuje v pláne výmeny poškodeného mobiliáru na svojom území.

PARKOVISKÁ

Mestská časť Košice-Západ ako aj ostatné mestské časti Košíc, trpí nedostatkom parkovacích miest. Z tohto dôvodu sme sa podujali vybudovať nové parkovacie plochy, a to konkrétne na Sokolovskej, Michalovskej, Trebišovskej, Idanskej, Ružovej a Obchodnej ulici. Momentálne sú tieto uvažované parkoviská vo fáze projektovej prípravy. Na už skôr komunikovanú realizáciu parkoviska Šafárikova II prebieha v súčasnosti územné konanie.

CHODNÍKY

Mestská časť Košice-Západ naďalej pokračuje v pláne zámeru zabezpečiť bezpečný pohyb chodcov na medziblokových peších komunikáciách a v parkoch. V tomto roku sú to napríklad ulice: Považská, Bernolákova, Sokolovská, Šafárikova, Michalovská, Petzvalova, Trieda SNP a opravy povrchov na vstupoch k bytovým domom na Čapajevovej, Triede SNP. Lokality sa vyberajú na základe žiadostí obyvateľov, ako aj vlastným monitoringom.

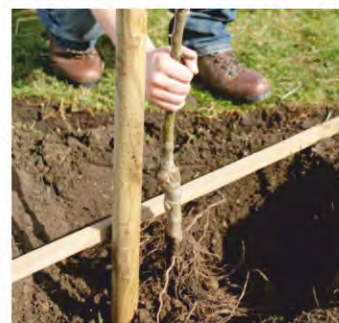
AKTIVAČNÁ ČINNOSŤ PRE TERASU

S ponukou na „privyrobenie si“ pokračujeme aj pre nezamestnaných uchádzačov o zamestnanie, ktorí sú poberateľmi dávky v hmotnej núdzi. Ponúkame vám možnosť vykonávania aktivačných prác v oblastiach, ako úprava a čistota verejných priestranstiev, upratovanie exteriérov a okolia budov vo vlastníctve a správe mestskej časti a upratovanie ich interiérov. Ďalej sú to pomocné práce pri opatrovateľskej službe a rozvoze stravy opatrovaným klientom, organizovaní kultúrnych podujatí, pomocné práce na oddelení rozvoja a životného prostredia, výpomoc v dennom centre, doručovanie písomností, jednoduché pomocné administratívne práce alebo podávanie informácií v kancelárii prvého kontaktu. Aktivačná práca prispieva k udržaniu pracovných návykov u nezamestnaných občanov a tým aj k získaniu zamestnania. Práca sa realizuje v rozsahu 80 hod. mesačne, pracovníci majú nárok na stravný lístok v hodnote 2 € za výkon práce nad 4 hodiny denne a na aktivačný príspevok poskytnutý z úradu práce v sume 66,20 € mesačne navyše k dávke v hmotnej núdzi.

ADOPTUJTE SI STROM VO SVOJOM OKOLÍ

Postav dom, zasad' strom... Tradične bolo zvykom vysadiť strom pri významnej príležitosti ako pamiatku na dôležitú udalosť, slávnosti, významné jubileá a na počesť popredných osobností. Tento zvyk patril aj do rodinného života, stromy sa sadili pri svadbe a narodení dieťaťa. Na niektorých miestach sa vysadené stromy označovali pamätnými tabuľkami či kameňmi, vyhotovovali sa pamätné listiny či iné dokumenty.

Aj v Košiciach existuje projekt, ktorého snahou je podporiť výsadbu stromov pre vytvorenie



zdravého mesta, či už pri významnej rodinnej udalosti, alebo len tak pre radosť.



PROJEKT KESA, ROZŠÍRENIE ZELENÝCH PLŔCH S VÝSADBOU STROMOV

Projekt KESA 2013 - Košická stromová adopcia vznikol pri príležitosti vyhlásenia mesta Košice Európskym hlavným mestom kultúry 2013. Ide o projekt vysádzania vzrastlých stromov v meste Košice vo verejných priestoroch s aktívnou účasťou verejnosti po realizačnej aj finančnej stránke. Projekt je spracovaný Správou mestskej zelene v spolupráci s Mestom Košice. Cieľom projektu KESA 2013 je prehĺbiť vzťah ľudí k prírode a prostrediu, v ktorom hývame, a znížiť vandalizmus páchaný na verejnej zeleni. Zapojením ľudí zo širokej verejnosti predpokladáme ich zvýšený záujem o dianie a výsadbu stromov v meste Košice. Ozelenením mesta sa zvýši kvalita životného prostredia a kvalita bývania. Nakoľko ide o projekt s aktívnou účasťou verejnosti aj po finančnej stránke, a navyše drevina, ktorú si adoptujete, nesie vaše meno, je tu vysoký predpoklad, že adoptívni rodičia získajú k adoptovanej drevine kladný vzťah s potrebou chrániť si ju. Táto potreba chrániť si svoju drevinu by mala postupne prerásť do potreby chrániť aj ostatné dreviny a celkovo získať pozitívny vzťah k zeleni.

Na webovej stránke projektu www.adoptujstrom.sk je v interaktívnej mape zakreslená celá sieť s navrhovanými drevinami. V sekcii ADOPCIA je vysvetlené, ako drevinu adoptovať, a je tam zoznam voľných stromov čakajúcich na adopciu. Záujemca si môže vybrať konkrétnu drevinu na vybraných lokalitách a adoptovať si ju formou vyplnenia formulára priamo na stránke. V mestskej časti Košice-Západ sú to ulice Michalovská, Mikovíniho, Muškátová, Nešporova, Orgovánová, Robotnícka a Trebišovská. Následne záujemcov informujeme o ďalšom priebehu adopcie a o termíne výsadby. Po vysadení dreviny a uhradení faktúry je poštou zaslaný certifikát adoptívneho rodiča podpísaný primátorom mesta Košice.

KEDY A AKÉ STROMY SA VYSÁDZAJÚ?

Výsadby prebiehajú vždy v jarnom a jesennom období, čo je najlepšie obdobie pre výsadbu vzrastlých drevín z voľnej pôdy (bez kvetináča). Sortiment navrhovaných drevín je rozličný. Pri návrhoch sadových úprav preferujeme kultivary domácich druhov drevín, ktoré sú charakteristické hlavne menším vzrastom než základné druhy, ktoré v mestskom prostredí z hľadiska obmedzenosti priestoru často nie je možné použiť. (text: Ing. Benjamín Fodor)

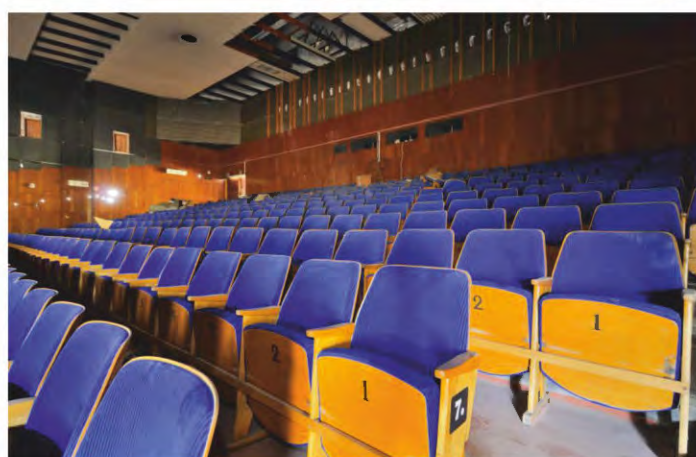
KINO DRUŽBA

NOVÁ KAPITOLA EXISTENCIE

SLÁVNEJ BUDOVY?

Začiatkom augusta naša mestská časť iniciovala otvorenie novej diskusie o zašlej sláve vychýrenej, charismatickej budove, ktorá sa žiaľ v schátranom stave už dlhé roky vyníma v centre Luníka II, hneď vedľa magistrály Triedy SNP. Áno, hovoríme o netradičnej, architektonicky jedinečnej budove kina Družba. Medializácia návštevy starostu Terasy Vrchotu spolu s primátorom mesta Košice Jaroslava Polačka priamo v priestoroch kina, či už v tlačových, webových médiách, ale najmä v hlavných správach verejnoprávnej televízie, nenechala dlho čakať na pozitívne i negatívne reakcie zo strany mladšej, iniciatívnej generácie, ako aj staršej generácie, tzv. „pamätníkov“ éry slávy tohto komplexu. Kino Družba od roku 1973 núkalo filmové zážitky na takmer 6 metrov vysokom plátne, dnes sú na mieste hľadiska pre 560 ľudí iba ruiny a stavebný odpad. V minulosti sa črtali možnosti, ako priestory obnoviť, ale nájomcovi, podnikateľovi jeho ambície nevyšli, a tak ostali len stopy po búracích prácach. Vedenie mesta i mestskej časti sa na poslednej obhliadke zhodli, že jednou z možností je vypísanie novej štúdie využiteľnosti tohto objektu, o ktorej by následne boli informovaní poslanci mestského i miestneho zastupiteľstva a široká verejnosť. Starosta Terasy

Marcel Vrchota navrhol, aby konkrétne štúdie využitia navrhli študenti architektúry, hoci už v minulosti podobná súťaž prebehla. „Myslím, že je potrebné zohľadniť nové, moderné pohľady v architektúre a funkcionalite priestorov, preto je práve pohľad študentov na mieste. Z pohľadu našej mestskej časti by bolo vhodné na tomto mieste vybudovať krytú tržnicu, prípadne ho vyhradiť na šport.“ V prípade úvah o komplexnej rekonštrukcii v zmysle zachovania kultúrnej inštitúcie sa mnohí odborníci zhodujú, že by projekt nutne potreboval privátneho investora. Zachovanie kina už stratilo zmysel, najmä pri súčasnej technologickú prepracovanosti a ponuky multiplexov v nákupných centrách. Jednou z možností je aj uchádzanie sa o podporu v grantovej schéme Ministerstva kultúry prostredníctvom fondov Európskej únie, keďže samotné Mesto Košice by tak rozsiahlu rekonštrukciu neutiahlo. Aktuálne aj na sociálnych sieťach košického Západu evidujeme desiatky komentárov a návrhov, ako sa do dlhotrvajúceho problému „zahryznúť“. Prevládajú pozitívne reakcie na krytú tržnicu po vzore bratislavského Trnavského múya, ale niektorí kvitujú aj nápad na halu pre šport, či voľnočasové aktivity. Suma sumárom, je ešte veľa práce, ale ambície sú vysoké.



NOVÉ PODMIENKY V STRAVOVANÍ DÔCHODCOV A ZŤP OBČANOV



Mestská časť Košice-Západ zabezpečuje stravovanie pre mobilných dôchodcov a ZŤP občanov s trvalým pobytom v mestskej časti Západ formou poskytovania stravovania - obedov v Košiach. Imobilní občania, ktorí nie sú schopní stravovať sa v jedálni osobne, môžu prostredníctvom opatrovateľskej služby poskytovanej MČ Košice-Západ požiadať o donášku stravy do domácnosti. Dôchodcovia a ZŤP občania, ktorých suma dôchodku nepresahuje sumu 400,00 €, majú od 1. apríla 2019 nárok

na príspevok Mesta Košice na stravovanie vo výške 1,00 €/obed. Na septembrové rokovanie mestského zastupiteľstva bude predložený návrh na posun tejto hranice na 415,00 €. V prípade, že tento návrh mestské zastupiteľstvo schválí, zmena bude platná od 1. októbra 2019. O vyplácanie tohto príspevku môže mobilný dôchodca požiadať na sociálnom oddelení Miestneho úradu MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39. Výšku starobného alebo invalidného dôchodku je potrebné preukázať dochodkovým výmerom.

MÁTE AJ VY NÁPAD PRE ZÁPAD?



Aj košická mestská časť Západ patrí k tým otvoreným samosprávam, ktoré nielen zaujíma "hlas občana", ale občanov aj aktívne prizve k rozhodovaniu a realizácii. Vzájomnou spoluprácou sa dá pomerne rýchlo realizovať množstvo pre občanov užitočných vecí, vďaka ktorým sa nám všetkým môže žiť príjemnejšie. Samosprávy, v ktorých to funguje už niekoľko rokov, sú toho dôkazom.

Tento rok rozbiehame realizáciu participatívneho rozpočtu. Tento prelomový projekt komunitného rozpočtovania dostal pomenovanie „Nápad pre Západ“. Je to nástroj, ktorým obyvatelia mestskej časti môžu rozhodovať o časti rozpočtu danej lokality a priamo sa podieľať na veciach verejných. A to tak, že môžu priamo napísať projekt - niečo, čo by chceli a vedeli zrealizovať nielen pre seba, ale i pre ostatných obyvateľov mestskej



PARTICIPATÍVNY ROZPOČET

Nápad pre Západ

časti. Niečo, čo im chýbalo, alebo vďaka čomu by sa mohli cítiť tam, kde žijú, príjemnejšie, alebo niečo, vďaka čomu by sa podporila komunita alebo vytvorili nové.

AKO BY TO MALO VYZERAŤ?

V prvej fáze obyvatelia Terasy budú môcť navrhnuť vlastné projekty. „Vyplnením elektronického formuláru nám ľudia predstavia svoje nápady a zamestnanec miestneho úradu, tzv. tajomník participatívneho rozpočtu, im pomôže ich nápad pretvoriť na projekt, ktorý ak získa dostatočnú podporu, mestská časť nechá vypracovať projektovú dokumentáciu a nasledujúci rok ho zrealizuje. Sme presvedčení o tom, že mnohí z vás majú jedinečné a zaujímavé nápady a už sa tešíme na nich“, vysvetľuje sta-

rosta Terasy, Marcel Vrchota. Súčasťou procesu bude verejná prezentácia projektov. Každý projekt, ktorý prešiel formálnou kontrolou, bude predstavený obyvateľom Terasy, ktorí sa prezentácie môžu zúčastniť a zapojiť sa do diskusie. Následne elektronickým hlasovaním rozhodnú, ktoré z nápadov sa im páčia a chceli by, aby ich mestská časť v najbližšom roku zrealizovala. Každý hlasujúci bude mať možnosť udeliť 3 hlasy projektom, ktoré si vyberie.



KOĽKO BY TO MALO STAŤ?

Mechанизmus participatívneho rozpočtu bude rozlišovať tzv. „malé a veľké“ projekty. Maximálna výška podpory pre malý projekt bude 1 699,99 € a pre veľký až 10 000 €. Finančné prostriedky použité na tento cieľ budú vyčlenené z rozpočtu mestskej časti a ich výšku budú každoročne schvalovať miestni

poslanci. Všetky ďalšie informácie budú zverejnené v najbližšom čísle občasníka, ako aj na webovej stránke www.kosicezapad.sk a FB stránke **Košice Západ Terasa** po schválení pravidiel miestnym zastupiteľstvom.



ĎALŠÍ BEZPLATNÝ KURZ PRE PSÍKOV A ICH MAJITEĽOV

Pred pár dňami spustila najväčšia košická časť Západ ďalší zo série úspešných bezplatných výcvikových pre štvornohých miláčikov. V spolupráci s agentúrou Haf-Haf sa tak na ploche 2 kynologických parkov začal intenzívny jesenný „tréning“, ktorý má za cieľ naučiť psika

základnej poslušnosti a ukázať majiteľom, že výcvik psa môže byť obrovská zábava. Nenásilnou a pozitívnou metódou sa dokáže naučiť poslúchať nielen nemecký ovčiak, ale aj maličká čivava, kokeršpaniel či kríženec z útulku. Jesenný výcvikový kurz potrvá do **31. 10. 2019** v kynologických parkoch na Idanskej ulici od 16.00 hod. a v Zuzkinom parku od 17.30 hod. Bližšie informácie získate na **tel. č. 0910 498 700** alebo na e-mailovej adrese: agenturahafhaf@gmail.com.

VEĽKÁ LETNÁ PLÁŽ

BOLA SÚČASŤOU LETA NA TERASE AJ TENTO ROK

Ambiciózny projekt pod názvom „Beach Plaza Terasa“ nebol na najväčšom košickom sídlisku novinkou. Úspešne sme ho odštartovali pred 3 rokmi a pravidelne sa teší vysokej návštevnosti verejnosti počas trávnia voľného času. Aj tento rok si veľká „beach“ na Terasе vyžiadala viac ako 100 ton piesku, ktorý na námestí v centre košického Západu pred OC Galéria vytvoril priestranstvo určené predovšetkým na letné plážové športy a sprievodné aktivity.



TAKMER DVADSIATKA PODUJATÍ NA PLÁŽI

Medzi TOP podujatia tohto leta, a to nielen na Terasе, ale i v celých Košiciach, nepochybne patrili „áčkové“ Majstrovstvá SR v plážovom volejbale v závere júla či Východoslovenský pohár v tomto olympijskom športe v polovici mesiaca (13. - 14. 7.). Aj ďalšie víkendy prvej polovice prázdnin venovali organizátori z mestskej časti Západ aktívnej zábave. Najmä ženská časť návštevníkov sa vyšantila na jedinečnom 3-hodinovom maratónom nočnej zumby v piesku s viacerými slovenskými

inštruktormi pod názvom Karibik Zumba Night. Úplný úvod projektu patril deťom a ich rodičom v sobotu 6. júla, kedy si svoje zručnosti zmerali v tradičnom stavaní pieskových hradov a postavili možno svoj vysnívaný zámok, alebo si len tak pripomenuli dovolenkovú atmosféru pri mori. Počas tohto dňa v znamení hesla „vitaj leto“ nechýbali ani detské atrakcie, nafukovadlá, maľovanie na tvár či súťaže a odmeny pre aktívne deti a rodinky. V programovej štruktúre sme nezabudli ani na sprievod-

né týždenné kultúrne aktivity - pravidelné divadelné utorky s divadelnými komédiami, filmové „open-air“ stredy s česko-slovenskými kinohitmi či hudobné štvrtky s kapelami v štýle popu, country i ľudovej veselice. Skutočným vyvrcholením Beach Plaza Terasa boli zápasy tých najlepších slovenských, ale i zahraničných volejbalistov, ktorí si na majstrovstvá Slovenska do Košíc prišli zmerať sily v tomto mimoriadne obľúbenom plážovom športe v posledný júlový víkend. Vyšportované telá v plavkách bežne na námestí pred obchodákom uprostred panelákov nestretnete.



PIESOK PUTOVAL DO DETSKÝCH IHRÍSK AJ KONÍKOM

Svoje poslanie naplnila terasanská letná pláž aj po skončení projektu. „Po dôkladnom zmapovaní stavu detských ihrísk v našej mestskej časti sme si pripravili harmonogram výmeny pieskovísk na Terasе, do ktorých postupne poputuje tento nový piesok. S výmenou piesku nám pomáhajú pracovníci Správy mestskej zelene, ktorí rovnako prispievajú celoročne k úprave ihrísk podľa našich inštrukcií. Tento rok sme sa rozhodli z objemu 100 ton piesku zároveň pomôcť 2 nákladnými autami jazdeckému areálu UVLF na Popradskej ulici,“ uviedol starosta košického Západu, Marcel Vrchota. Rovnako sa podarilo niekoľko ton použitého piesku z detských ihrísk venovať ZŠ Považská 12 na vyrovnávky nerovnosti pri budovaní ich nového futbalového ihriska. Priaznivou informáciou najmä pre širokú

verejnosť, ale aj športové kluby, bola možnosť prísť si zadarmo zahrať plážový volejbal uprostred sídliska. Či už teda vo voľnom čase „na blit“, alebo počas pracovných dní v čase od 10.00 do 20.00 hod. si dokonca vopred mohli ihrisko zarezervovať. Doplňme ešte, že významnú zásluhu na realizácii projektu má starosta MČ Západ, Marcel Vrchota, ktorý vyrokoval s Mestom Košice dôležitú finančnú podporu pre tento športový projekt s celoslovenským významom, ako aj zástupca starostu Peter Berinšter, ktorý veľa času venoval získaniu sponzorského piesku. Vedenie košickej Terasy sa už teraz zamýšľa nad ďalším ročníkom tohto mimoriadne úspešného projektu pre rok 2020, v ktorom určite prinesie nové atraktívne akcie.

Ďakujeme PARTNEROM:



			Ing. Rastislav JAVORSKÝ poslanec KSK

KOMUNITNÁ ZÁHRADA PREKVITÁ DO KRÁSY AJ RÔZNYCH VŔNÍ



Teplé letné počasie využili koncom augusta nadšení záhradkári, ktorí sa stretli na pikniku v Komunitnej záhrade na Laboreckej ulici. Príjemne strávené dopoludnie vyplňal okrem záhradkárskeho programu s ochutnávkou úrody a prezentáciou „sídliskového poľnohospodárstva“ i program pre deti. Návštevníci sa od botanika RNDr. Martina Pizňaka dozvedeli, ako záhrada funguje, čo v nej rastie, ako spolupracovať pri aktivitách v komunitnej záhrade, ako i to, čo nás čaká budúci rok.

Praktická časť dopoludnia v záhrade spočívala v rekonštrukcii záhonu, ktorý získal novú podobu. Návštevníci sa posilnili chutným občerstvením, ktoré bolo pre nich pripravené, a k dispozícii bol pripravený i grill pre tých, ktorí si so sebou priniesli dobroty na pečenie. Medzi sprievodnými aktivitami nechýbalo maľovanie na tvár, modelovanie z balónov, skákací hrad, tvorivé dielničky a zmrzlinová dobrota. Všetkým zúčastneným ďakujeme za vytvorenie skvelej atmosféry a tešíme sa na ďalšie pestovateľské zážitky. Komunitná záhrada Terasa vznikla začiatkom mája, teda je ešte mladá. Koncept spoločného využívania priestoru sa u nás postupne etabluje. Prichádzajú sem stále noví záujemcovia, ktorí tu majú možnosť sa realizovať, oddýchnuť si či len stretnúť podobne naladených ľudí. Túto sezónu sa podarilo úspešne vysadiť a následne aj zozbierať

úrodu papriek a paradajok. Počasie prišlo a nebolo potrebné veľa zalievať. Momentálne je v záhrade 5 vyvýšených záhonov, väčšina z nich už má svojho adoptívneho „patrona“. Budúci rok plánujeme výstavbu aspoň ďalších dvadsiatich, pričom ktokoľvek si bude môcť záhon na danú sezónu prenajať a dopestovať si tak vlastnú úrodu. Okrem toho sa v zimných mesiacoch zrealizuje v menšej miere orez niektorých stromov, aby sa k zelenine dostalo viac slnka, ale aby tu zároveň ostal príjemný chládk. Doplňte ešte, že pravidelné stretnutia s odborným garantom spoločnej záhrady, botanikom RNDr. Martinom Pizňakom, sa konajú vo štvrtky v čase od 14.30 do 15.30 hod. Práve jemu môžete adresovať svoje otázky o pestovaní a starostlivosti v spoločnej záhradke. Všetky potrebné informácie nájdete aj na webe mestskej časti.

DÔCHODCOVIA MÔŽU BYŤ VEĽKÝM PRÍNOSOM PRE ROZVOJ TERASY

V mnohých krajinách sveta tvoria dôchodcovia veľkú masu dobrovoľníkov. Či už je to napríklad v nemocniciach ako pomocný personál, či v školách a škôlkach, alebo pri organizovaní rôznych akcií. V Mestskej časti Košice-Západ žije veľa seniorov, z ktorých sú niektorí organizovaní v kluboch dôchodcov, no väčšina nie, čo nie je vôbec problém. Boli by sme radi, ak by nám dôchodcovia vedeli pomôcť ako dobrovoľníci najmä pri školách. Ráno, keď idú deti do školy, na priechode pre chodcov stoja zväčša mestskí policajti. Lepšie povedané, na reguláciu dopravy na týchto priechodoch úplne postačujú občianske hliadky dôchodcov v koordinácii s jedným policajtom a ostatní policajti

by sa mohli venovať inej činnosti. Druhá aktivita, ktorú v mestskej časti po dohode s Mestom Košice plánujeme zrealizovať, je otvorenie školských ihrísk pre verejnosť, ktoré sú dnes zatvorené údajne kvôli bezpečnosti a vandalom. Avšak vandal sa do areálu dostane pokojne aj cez plot a vďaka neprítomnosti verejnosti si tam môže robiť, čo sa mu zachce. Máme v pláne, aby ihriská ostali pre verejnosť otvorené do zotmenia a potom by sa areály škôl zamkli. A práve dvoj-, trojčlenné hliadky dôchodcov by pred zotmením školský areál skontrolovali, či sa tam niekto nenachádza, a zamkli by ho. Obdobnú skúsenosť s pomocou dôchodcov, ktorí pomáhali s deťmi počas



letných prázdnin pri rôznych akciách, má aj mestská časť Pereš. Veríme preto, že ochota seniorov dobrovoľne pomôcť bude na mieste aj na našom zelenom sídlisku. Ak máte záujem začleniť sa do tímu takýchto dobrovoľníkov - seniorov,

nahláste nám svoj kontakt osobne na sociálnom oddelení Miestneho úradu na Triede SNP 39, č. dverí 307, mailom na adresu miestnyurad@kosicezapad.sk alebo na tel. č. 055/788 32 71. (text: Zdenko Lipták, poslanec MČ)

POKOSENÁ TRÁVIČKA ALEBO PRÍRODNÝ LÚČNY PORAST UPROSTRED SÍDLISKA?

Nízko pokosený trávnik je v súčasnej dobe pre mnohých symbolom čistoty a estetiky. Časté kosenie však poškodzuje trávnaté porasty a napomáha vysychaniu pôdy. Pokiaľ chceme vodu v pôde (meste) uchovať, je vyšší bylinný kryt na trávnatých plochách nevyhnutný. Jednoduchým riešením je obmedzenie počtu kosieb. Riedky porast prepúšťa slnečné lúče, ktoré pôdu vysušujú. Voda z obnaženej pôdy ľahko odteká, namiesto toho, aby do nej vsakovala. Z týchto dôvodov trávnaté plochy prestávajú plniť svoje funkcie, ako ochladzovanie

a zvlhčovanie prostredia. Vyšší trávnatý porast je bohatší na druhovú skladbu, je hustejší, stabilnejší a ľahšie odoláva vplyvom počasia. Viac zacloní dopad slnečných lúčov na pôdu, udrží dlhšie rosu a poskytuje životný priestor mnohým živočíchom. Keďže zemina nie je utlačená, môžu v nej žiť živočích, ktoré ju ďalej skypujú a obohacujú o organickú hmotu. Pomalý odpar po daždi ochladzuje prostredie. Lúčne porasty v meste zohrávajú dôležitú úlohu v tom, aby hmyz a drobné živočíchové zostali v krajine. Pretrvávajúce

sucho a úbytok hmyzu nabáda k tomu, aby mestá obmedzovali kosenie. Je to tak dobre pre mikroklima i pre biodiverzitu prostredia. Postupne začínajú mestá meniť anglické trávniky na mestské lúky. Z uvedeného vyplýva, že je potrebné upraviť koncepciu údržby trávnatých plôch v dobe, keď bojujeme s dlhodobým suchom, prašnosťou, s narastajúcou dopravou a devastujúcim úbytkom hmyzu a prestali s kosiením trávnikov až po hlinu. Kosiť sa bude, len trochu inak a v inej frekvencii podľa povahy prostredia. Okrem zmeny intenzity

kosenia je v pláne postupne zmeniť vybrané trávniky na kvitnúce lúky s pestrým rastlinným spoločenstvom. Plocha pôsobí nielen dekoratívne, ale prispieva aj k ochrane a rozvoju biodiverzity, poskytuje potravu včelám, motýľom, inému hmyzu a drobným živočíchom. Podľa vytýpaných lokalít by sa v rámci Terasy mali vytvoriť prirodzené lúčne porasty napríklad nad magistrátom mesta, na rozmedzí ulíc Popradská/Mikovániho, Bardejovská/Moldavská a kvetnaté lúky v Katkinom či Zuzkinom parku. (text: Správa mestskej zelene v Košiciach)

MATERSKÁ ŠKOLA IPEĽSKÁ UČÍ DETI VZŤAHU K PRÍRODE

Naša mestská časť je nesmierne hrdá na to, že na svojom území má niekoľko výrazných školských zariadení, akým je aj Materská škola, Ipeľská 10. Táto škôlka je totiž zapojená do medzinárodného projektu „Zelená škola“ a v rámci svojich aktivít sa venuje problematike tvorby a ochrany životného prostredia. V článku sa teda jeho autorka zamerala práve na túto stránku aktivít malých Terasanov. „Všetko, čo naozaj potrebujem vedieť, som sa naučil v materskej škole“, týmto citátom Roberta Fulghuma začína svoj príspevok do našich novín pani učiteľka Zuzana Rudyová. Maličkosti, ktoré si všímame/nevšímame vo všedných veciach a udalostiach. Všedné veci, ktoré berieme ako samozrejmosť. Voda, stačí otočiť

kohútikom a naplníme si pohár. Môžeme ju piť, umývať sa v nej, prať, variť... Všimneme si ju hlavne vtedy, keď netečie. A ako nám chýba, keď dlhšie neprší! Kvapka vody sa v našej materskej škole stala symbolom obdobia školských rokov 2018/19 aj 2019/20. Rôznymi aktivitami v rámci medzinárodného programu Zelená škola sa snažíme, aby si deti a popritom aj ich zaneprázdnení rodičia uvedomili jej dôležitosť. Nielen pre ľudí, ale i pre rastliny a živočíchy. V hrách, výtvarných a pracovných aktivitách, vychádzkach do rôzneho prostredia, v kvízoch, v anketách sa môžu „znovu zoznámiť“ s vplyvom vody na životné prostredie. Vedeť ich tiež k tomu, aby vnímali jej krásu, aby vnímali jej krásu, aby vnímali kvapôčku rosy na tráve či pavučinke. Vôňu vzduchu po daždi,

šum kvapiek či ich klopkanie na parapet. To všetko, a ešte viac, patrí k vode. Aj na vychádzke k Račiemu potoku sme chceli počuť jej zblnkanie, pozrieť sa, ako voda preskakuje cez kamienky, vytvára vlnky vo vánku, pri malom jazierku a medzi trstám pozorovať vodné vtáky a žabky. Našli sme však len kopy odpadu a nevábné vyzerajúcu a páchnucu mláku. No a o potoku ani chýru ani slychu. V okolí potoka sú záhradky. V tých sme mohli vidieť aj iný vplyv človeka na prírodu, no tento končil pri ich plote. Videli sme síce veľkokapacitné kontajnery, ale žalosťne plné, a ich okolie hovorilo o nezaujme a nezodpovednosti. Dala som deťom otázku: „Čo by sme mohli urobiť, aby ujovia a tety odhadzovali odpad do kontajnerov a nie na zem?“ Jedno z detí mi od-



povedalo: „Mali by sme ich upozorniť, aby to nerobili. Ale ocko mi povedal, nech nič nehovorím, lebo nás niekto zbije.“ Tak teda začneme učiť deti v tomto veku, že nemajú odhadzovať odpady kde-kade. Že voda je vzácna. Že je potrebné chrániť životné prostredie. A možno keď z nich vyrastú „ujovia a tety“, tak ich nebude nutné upozorňovať na takú samozrejmu vec a aj hrozba „bitky“ za takéto upozorňovanie pomíne. (text: Zuzana Rudyová)

NA ZŠ POVAŽSKÁ 12 NAVRŤAJÚ 40 METROV HLBOKÚ STUDŇU



Na konci uplynulého školského roka získala Základná škola na Považskej 12 na základe rozhodnutia Správnej rady Fondu zdravia mesta Košice finančnú podporu v zmysle Grantového programu na projekt „Každý môže

športovať“. Keďže škola s rozšíreným vyučovaním športovej prípravy so zameraním na ľadový hokej vychováva aj hádzanársku, basketbalovú a futbalovú mládež, zvolila si tému č.1: „Kto chce zdravý byť, musí zdravo žiť“. Grant vo výške 1 500 € bol poskytnutý na nákup športových pomôcok (doskokové žinenky, 4 hádzanárske brány a 4 futbalové brány). Zároveň v posledných mesiacoch vzniklo v areáli školy nové viacúčelové trávnaté ihrisko. Ambíciou školy bolo po-

ukázať na skutočnosť, že šport a zdravé životné prostredie musia byť v symbióze. Preto bolo vedenie školy úspešné aj pri riešení druhého projektu pod názvom „Voda ako zdroj ekologickej výchovy“. Pripravovaný projekt je zameraný na vŕtanie studne určenej na zavlažovanie plochy futbalového ihriska. Finančné prostriedky vo výške 1 500 €, ktoré škola získala, sú určené na nákup 3 tisíc litrovej nádrže na vodu, rozvodov, elektrického čerpadla i samotného vrtu do

hlbky až 40 metrov. Do realizácie konkrétnych úloh projektu plánujú pedagógovia školy postupne aktívne zapojiť žiakov i rodičov, aby sa naučili efektívne využívať vodné zdroje. Tomuto cieľu podriadia aj vyučovacie hodiny s ekologickou tematikou na geografii, biológii či technike. Žiakom predstavujú aktivity, ktoré podporujú trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov. (text: RNDr. Ľuboš Hvozdovič, riaditeľ školy)

KDE NÁJDEME DO KONCA ROKA VEĽKOKAPACITNÝ KONTAJNER

MČ Košice-Západ vždy na začiatku kalendárneho roka zverejňuje na svojich informačných kanáloch, ako aj v časopise Terasa, zoznam lokalít s dátumami, počas ktorých

nájdete vo svojej blízkosti veľkokapacitný kontajner na nadrozmernej odpad. A to spolu s vysvetlivkami, čo všetko patrí a naopak nepatrí do jeho obsahu. Pozor!

Od 1. októbra sa zároveň menia otváracie hodiny v zbernom dvore na Popradskej ulici, pričom tam odpad môžete odnieť v čase od 9.00 do 17.00 hod. v pracov-

ných dňoch, respektíve od 8.00 do 15.00 hod. v sobotu (obedňajšia prestávka 12.30-13.00 hod.). Tento režim platí až do 31. marca nasledujúceho roka.

1. október – 8. október 2019

Ondavská 19, Kysucká 8, Hronská 8, Muškátová 44, Kežmarská 32, Rožňavská 16, Mikovíniho 1, Jantárovo nám., Tvrdošínska, Popradská 48

29. október – 5. november 2019

Považská 26, Sokolovská 9, Uherova 5, Robotnícka 10, Ohrody 15, Michalovská 27, Hellova 1, Stropkovská 2, Tri hôrky 6, Popradská (Titus)

26. november – 3. december 2019

Inžinierska 20, Výstavby 1, Hronská 13, Rožňavská 6, Ružová 48, Michalovská 3, Mikovíniho 53, Piešťanská 1, Trnavská 4, Topasová 46

Mestská časť Košice-Západ rovnako zaviedla možnosť odovzdať drobný elektroodpad priamo v budove Miestneho úradu na Triade SNP 39. Zberná nádoha pri vchode je určená pre malé

elektrospotrebiče do 25 cm. t. j. fény, žehličky, diaľkové ovládače, kulmy, mixéry, hriankovače, mobilné telefóny, elektrické hračky a iné. Zhaviť sa svojho elektroodpadu môžete každý pracovný deň

počas úradných hodín miestneho úradu. Nevyhadzujte preto malé elektrospotrebiče do koša, recyklujte ich a pripojte sa tak k ochrane životného prostredia aj vy.



HLADÁME ASISTENTA/KU PRI SOBĚŠOCH! Ponúkame príležitosť privyrobiť si študentom/kám.

Predpoklady: príjemný vzhľad, komunikatívne vystupovanie na verejnosti, umelecké cítenie. Flexibilita počas piatkov a sobôt je nevyhnutná. V prípade záujmu vám bližšie informácie poskytneme na tel.č.: 055/643 25 71 alebo na: atrium@kosicezapad.sk.

Mestská časť Košice-Západ pozýva na sériu exkluzívnych koncertov



PRIMA MUSICIA PYRAMIDA 2019

18. september / OPERA GALA

Myroslava Havryliuk, Maksym Kutsenko,
Júlia Grejtáková

Árie svetových oper, operetné evergreeny či zvukomalebné ukrajinské piesne v podaní výrazných ukrajinských sólistov. Mezzosopran Myroslava Havryliuk (Ternopil) je známa stvárnením titulných rol v operách ako Carmen, Sedliacka časť, Nabucco, či Samson a Dalila. Je držiteľkou prestížneho ocenenia z Medzinárodnej súťaže A.Dvořáka v Karl. Varoch. Tenor Maksym Kutsenko (Kyjev), debutoval ako víťaz ukrajinskej národnej súťaže „Nové mená“ či Alševského medzinárodnej súťaže v Charkove. S úspechom stvárnil titulné úlohy v operách Romeo a Julia, Komedianti či Traviata. Sólistov bude doprevádzať klavírna virtuózka Júlia Grejtáková, korepetitorka mnohých medzinárodných projektov a svetovej speváckej súťaže Musica Sacra v Ríme.

25. september / DIVA ŠARIŠKÉHO FOLKLÓRU

Hanka Servická
LH Bašawell

Kto by nepoznal najznámejšie šarišské, rusínske či duchovné piesne v podaní slávnej folklórnej divy Hanky Servickej. Rodáčka z Kružlovskej Huty začínala svoju hudobnú dráhu ako sólistka Poddukeľského ľudového súboru PULS. Svojím pôsobením v slovenskom folklóre si získala veľké sympatie poslucháčov naprieč celou krajinou. Na svojom konte má desiatky vydaných CD, množstvo ocenení, zlaté i platinové platne a ako osobnosť verejného života tiež cenu Mesta Prešov a Prešovského samosprávneho kraja. Jej zlatý hlas zaznie v doprovode ľudovej cimbalovej hudby Bašawell, známa spoluprácou so skupinou Mafia Corner.

2. október / OTVÁRAJTE KASÍNO

Jadranka, Robo Kajzer

Zaspomínajme si v tento večer na časy, kedy divákov azda všetkých televízií bavili kabarety, variete či repeťacke hitparády. K ich hudobnej stránke neodmysliteľne patrili humor či herecké paródie. Aj tentokrát pyramída vytvorí atmosféru známych šládrov a dominantu Terasy rozozvučí vtip a smiech. Ako inak, veď v podaní slávnej speváčky slovenských i jadranských hitov Jadranky a známeho humoristu a imitátora Roba Kajzera, o tom niet pochýb. Tento večer zároveň bude venovaný aj našim skôr narodeným otcom, mamám, pri príležitosti októbra - mesiaca úcty k starším.

9. október / 7 DIVOV KOŠÍC

Vlado Železnák, Milan Kolcun

Potulky po Východoslovenskej metropole v zhudobnenej podobe? Piesne azda najslávnejších miestach nielen Košíc, ale i celého Slovenska, ktoré v našom meste máme, v podaní skladateľa, textára a multi-instrumentalistu Vlada Železnáka st. s kapelou, hosťom bude aj mladý talentovaný spevák André. K potulkám najznámejších bodov Košíc neodmysliteľne patrí aj známy spievodca, pedagóg a naposledy aj víťaz ankety Košičan roka 2018, Milan Kolcun. Jeho pútavé rozprávanie spojené s vtipom a perličkami lokalít, o ktorých ste ani netušili, bude výnimočným obohatením tohto večera.

BUDOVA PYRAMÍDY, Tr. SNP 39, Košice

**vždy
o 18:00**

Vstupenky v cene 5 € si môžete zakúpiť osobne v Átrium klube,
Zuzkin park 4, Košice, Luník I. Tel.: 055 643 25 71, e-mail: atrium@kosicezapad.sk

Miestny úrad Mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Najbližšie vydanie občasníka Terasa: november 2019, Tlač: Beki Design, s.r.o., Repikova 219/1, 040 17 Košice-Šebastovce
Redakčná rada: šéfredaktor: PhDr. Dominik Béreš, grafik: Jana Bermannová, členovia rady: MVDr. Zdenko Lipták, Bc. Dominik Karaffa,
Mgr. Peter Liba, Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.

Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921, www.kosicezapad.sk, Tel.: 055 / 788 32 00